

Annotation and key words

The aim of this final thesis is to compare the Czech and Swedish idiomatic expressions, which include words related to the human body. Using the list of idiomatic expressions generated from the available phraseological dictionaries and other literature and subsequently tracing Czech equivalents, it is mainly focused on the degree of equivalence of somatic idioms in these two languages.

The theoretical part is devoted to phraseology as a linguistic discipline, differences in the conception and definition of the idiom in Czech and Swedish and it also defines the types of equivalence used in the practical part. The practical part is in addition to the above mentioned equivalence focused on the frequency of use of the individual parts of a human body contained in the collected sample of idioms, their classification and equivalence. It also deals with several groups of idioms and demonstrates the differences in their perceptions. Marginally it devotes to the etymology of some selected terms.

Key words: Czech, Swedish, human body, phraseology, idiom, equivalence, etymology